

Programm Fremdsprachentag 2023 – Workshops

9:00 – 10:15	Prof. Carola Surkamp (Universität Regensburg)	Einführungsvortrag Mit Literatur auf zu neuen Welten im Sprachenunterricht – und zwar von Beginn an!“ Der Vortrag möchte eine Einführung in die Thematik des Sprachentags geben, indem die folgenden zentralen Fragen in den Mittelpunkt gestellt werden: Welches Potenzial bergen literarische Texte vom frühbeginnenden Sprachunterricht über verschiedene Schulformen bis hin zur gymnasialen Oberstufe und wie können wir erreichen, dass insgesamt mehr fiktionale Texte Eingang in den Sprachunterricht finden? Welche literaturbezogenen Kompetenzen sollten auch im Sprachunterricht gefördert werden und warum? Welche Texte und Methoden eignen sich zur Förderung welcher Kompetenzziele auf den unterschiedlichen Stufen des Sprachenlernens?
-------------------------	---	---

Stufen- und sprachenübergreifend

10.30 bis 12.00	Mona Bekteši	I Yoga und Achtsamkeit im Klassenraum Im Schulalltag von Kindern und Jugendlichen werden Momente der Ruhe und Konzentration immer wichtiger. Yoga und Achtsamkeitsübungen können durch einfachste und tiefwirksame Übungen dazu verhelfen. In dem Workshop erfahren und erproben die Teilnehmer, wie sie die Übungen unkompliziert und ohne großen Zeitaufwand in den Fremdsprachenunterricht integrieren können.
12.45 bis 14.15	Mona Bekteši	II Yoga – mehr als eine Pause Yoga gibt dort Entspannung, wo sie gebraucht wird. Genießen Sie eine Pause, die mehr ist als das Andere der Arbeit. Kommen Sie zu Entspannung – kommen Sie zu sich. Egal, ob Ihr Kopf voller Gedanken ist, Nacken und Schultern verspannt sind oder der Rücken weh tut. Atmen Sie Konzentration, tanken Sie Energie!

<p>12.45 bis 14.15</p>	<p>Janis Mardink-Venjakob & Jana Tokaryk (Bundeswettbewerb Fremdsprachen)</p>	<p>Breiten- und Begabtenförderung im Rahmen des BWFS</p> <p>Sie erfahren, wie Sie Teilnehmende auf die verschiedenen Wettbewerbsformate des Bundeswettbewerbs Fremdsprachen vorbereiten. Sie lernen die Bewertungskriterien der Formate und Begleitmaterialien kennen. Zur Inspiration sehen Sie gelungene Beiträge verschiedener Sprachen aus dem Vorjahr. Die Anmeldung zum Wettbewerb läuft bereits unter www.bundeswettbewerb-fremdsprachen.de!</p>
<p>14.30 bis 15.30 oder 16.00</p>	<p>Claudia von Holten (Amiguitos)</p>	<p>Tierparabeln und Phantasiegeschichten im Unterricht - Sprech- und Schreibanlässe für alle</p> <p>Egal ob für eine Vertretungsstunde oder für ein literarisches Projekt – die hier vorgestellten Bücher mit ihrem für den Fremdsprachenunterricht aufbereiteten Materialien eignen sich als Impulsgeber. Lese-, Hör- und Schreibkompetenzen werden gefördert und die SuS motiviert und abgeholt. Neben dem Erlebnis, einen Ganztext gelesen zu haben, geht es um interkulturelle Impulse und dem Spaß am Spielerischen.</p>

Englisch Grundschule		
10.30 bis 11:45	Christel-Düwel, Julie (Westermann)	<p><i>One, two, fun!</i> Der englischen Sprache spielerisch begegnen</p> <p>In dem Lehrwerk <i>One, two, fun!</i> wird ein spielerischer Anfangsunterricht in Englisch ermöglicht. Dabei werden alle Lerntypen bedient. Kleine Geschichten werden zum Vorlesen angeboten. Die Kinder setzen sich mit dem Text auseinander und lernen landestypische Kinderliteratur kennen. Mit Sprechanschlüssen, Dialogen und altersgerechten Angeboten werden sie an die Fremdsprache herangeführt. Jeder kann Erfolgserlebnisse haben, so dass der Anfangsunterricht neugierig macht und die Freude am Englischunterricht noch lange erhalten bleibt. (Bezug zu <i>One, two, fun!</i> Handout wird in der Cloud zur Verfügung gestellt.)</p>
10.30 bis 11:30	Harder, Katrin & Schneider, Katrin (I) (Helbling)	<p><i>Creative Classroom Reading - How to work with HELBLING Readers</i></p> <p>In diesem Workshop geben Katrin Schneider und Katrin Harder Anregungen, wie durch den Einsatz von HELBLING Readers die verschiedenen Kompetenzbereiche auf motivierende Art gefördert werden können. Sie stellen differenzierende Aktivitäten und Aufgaben vor, die die sprachliche Kreativität anregen und die ohne großen Aufwand für verschiedene Reader adaptiert werden können. Grundlage bilden der Band "<i>Creative Classroom Tasks</i>" und diverse HELBLING-Reader.</p>
12.45 bis 14.15	Ludwig, Christian (I) (FU Berlin)	<p><i>'The hidden treasure': Mit mehrsprachigen Bilderbüchern im frühen Englischunterricht arbeiten</i></p> <p>Mehrsprachige Bilderbücher und ihre Geschichten stellen eine authentische Verbindung zur Lebenswelt der Lernenden dar und ermöglichen ihnen, unterschiedliche Sprachen und Kulturen kennenzulernen. Vor diesem Hintergrund beschäftigen wir uns mit dem Potenzial zwei- und mehrsprachiger Bilderbücher und erforschen praktische Beispiele für einen mehrsprachigkeitssensiblen Umgang mit Bilderbüchern auch und gerade im Englischunterricht.</p>
14.30 bis 15.30	Harder, Katrin & Schneider, Katrin (II) (Westermann)	<p><i>Reader's Theater im Englischunterricht der Klassen 5 und 6</i></p> <p><i>Reader's Theatre</i> ist eine Methode, die dem lauten Lesen einen authentischen Rahmen verleiht. In diesem Workshop wird gezeigt, wie man mit Lesetheater unaufwändig Lehrbuchtexte und Lektüren „zum Leben erweckt“ und damit die Lesemotivation steigert. (Bezug zu Camden Market 5 und 6, Lektüren von Westermann)</p>

Englisch stufenübergreifend		
10.30 bis 12.00	Bishop, Benjamin (Interact English) alle Schulstufen	Theater & Film with Interact English - Physical activity and second language acquisition <i>Arts based language education – what is it? Why language acquisition is as much a physical act as it is a cognitive one. Focussing on creative approaches to EFL instruction</i>
12.45 bis 14.15	Prof. Dr. Janice Bland (British Council, Nord University and OsloMet University) alle Schulstufen	Using picturebooks in the Primary and Secondary English language classroom <i>Classrooms in Germany are heterogeneous, as our students have different competences, different cultural identities, and often different home languages. In this interactive presentation I explore how complex picturebooks can be used creatively on different levels – Grundschule to Sek I and II – while introducing techniques such as creative writing and reciprocal teaching.</i>
14.30 bis 15.30	Ludwig, Christian (II) (Cornelsen) GS, Sek I	Let's turn the page: Lektürearbeit im differenzierten Englischunterricht Dieser Workshop gibt einen praktischen Einblick in verschiedene Lektüren und passende Handreichungen zu <i>Lighthouse</i> . Im Fokus der Veranstaltung stehen neben der Einführung in das Lektüreangebot praktische Unterrichtstipps zur differenzierten und lernendenorientierten Literaturarbeit im digitalen Zeitalter. (Bezug zu <i>Lighthouse</i>)
10.30 bis 12.00	Stuke-Wennemann, Eveline (HELBLING) Sek I, II	Lesemotivation und Leseerlebnisse durch Literatur ermöglichen Welche Formen von literarischen Texten sind besonders geeignet und motivierend auf dem Weg zur Lesekompetenz? Wie können Leseprojekte angesichts heterogener Lerngruppen gelingen? Die Referentin zeigt, wie Sie Lernenden einen Zugang zu Lektüren eröffnen und sie dazu motivieren, auch längere Texte zu lesen, zu analysieren und im Umgang mit fiktionalen Texten kreativ tätig zu werden. Ideen zur Nutzung digitaler Medien werden einbezogen.

12.45 bis 14.15	Lehmann, Elke (Edulit) Sek I, II	Digitale Medien im Lektüreunterricht der Oberstufe Ein wichtiger Bereich im Fremdsprachenunterricht der Oberstufe ist die Behandlung von Literatur. Inwiefern eignen sich literarische Texte für den Einsatz digitaler Medien? Wie lassen sich digitale Medien gewinnbringend bei der Erarbeitung einer Lektüre einbinden? In diesem Workshop erhalten Sie theoretische Grundlagen, vielfältige Anregungen sowie konkrete Anwendungsbeispiele für einen zeitgemäßen Literaturunterricht anhand ausgewählter Lektüren.
14.30 bis 15.30 oder 16.00	Anja Zalach, Dana Reimer (Westermann) Sek I, II	<i>Reading for pleasure</i> – schülernahe Methoden im fremdsprachlichen Literaturunterricht der 9. und 10. Klasse In dem Workshop werden kreative und multimediale Herangehensweisen für den fremdsprachlichen Literaturunterricht der 9./ 10. Klasse vorgestellt und Lektüreempfehlungen zu verschiedenen „ <i>social issues</i> “ gegeben. Die Methoden ermöglichen ein „ <i>Book club project</i> “, wo Schüler*innen ihre Lektüre entsprechend ihrer Interessen auswählen können. Die Referentinnen geben Hinweise zu Planung und Organisation eines solchen Projekts. (Bezug zu <i>Camden Town 9</i> und <i>Camden Town Oberstufe</i> Einführungsphase)

Englisch Sek I		
10.30 bis 11.30 oder 12.00	Müller, Anka Margareta (Westermann)	<i>Readwriting fiction with digital tools</i> Der Workshop wird in englischer Sprache gehalten. In diesem Workshop geht es darum, <i>self-made fiction</i> auf Grundlage von unterschiedlichen Kurzleseeerlebnissen (u.a. <i>cartoon, chain poem, saga, ...</i>) zu kreieren und dadurch <i>learner-based</i> mehr Leseerlebnisse texttypengerecht und typenoffen zu schaffen. Es werden dabei kooperative online Schreibtools erprobt und genutzt.
10.30 bis 11.30 oder 12.00	Cora Teske (I) (Klett Sprachen)	<i>Teaching Graphic Novels</i> <i>Graphic Novels</i> sind nicht nur motivierende Lektüren für die Lernenden, sondern können auch dazu genutzt werden, eine Vielzahl von Kompetenzen zu schulen. In diesem Workshop werden einige motivierende Unterrichtsideen zu <i>Graphic Novels</i> vorgestellt und gemeinsam ausprobiert.

12.45 bis 14.15	Just, Alexandra (Klett)	<p><i>Pimp your schoolbook to make reading fun!</i></p> <p>Lesen darf Spaß machen und muss uns als Lehrkräfte in der Vorbereitung nicht unendlich viel Zeit rauben. Das Lehrbuch bietet viele Anlässe und Möglichkeiten Schüler:innen an Texte heranzuführen, ihnen Spaß am Lesen zu vermitteln und Anlässe zu schaffen über verschiedenste Inhalte zu sprechen. An Texten aus dem neuen <i>Orange Line 3</i> besprechen wir beispielhafte Leseanlässe und verschiedene Aktivitäten rund um Lehrbuchtexte. (Bezug zu <i>Orange Line 3</i>, Ausgabe ab 2022)</p>
12.45 bis 14.15	Anna Schönbach (Klett)	<p><i>A plot to introduce the Emerald Isle: Replacing a unit in the textbook with a class reader</i></p> <p><i>The gripping class reader The case of the missing guitar for Year 7 is set in Dublin and can do the work of a unit in the new edition of Green Line, covering the topics, grammar and vocabulary introduced. This talk will show you how to make it happen in your English classroom, providing insights into the setting and suggestions for motivating lessons with the reader. Join us on a journey to the Emerald Isle, the home of storytelling.</i> (Bezug zu <i>Green Line 3</i>. The talk will be held in English.)</p>
14.30 bis 15.30	Gavin Biggs (HELBLING)	<p><i>Listen In: Creative Techniques for Improving Listening and Reading</i></p> <p><i>School textbooks are designed to help students pass exams, but they do not provide everything we need. Motivation and creativity are crucial for long-term success in language learning. Using examples from HELBLING's Listen In readers series, we will explore how original, mystery fiction can activate children's motivation and provide more creative ways of reading and listening.</i> (Bezug zu <i>HELBLING Listen In Readers Series</i>. The talk will be held in English.)</p>
14.30 bis 15.30 oder 16.00	Cora Teske (II) (Klett Sprachen)	<p><i>How to develop a love for reading</i></p> <p>Möchten Sie mit Ihren Lernenden (mehr) lesen, aber Sie benötigen Ideen, was Sie lesen könnten und wie Sie die dazu SchülerInnen motivieren? In diesem Workshop werden Sie zahlreiche Ideen zur Auswahl der idealen Lektüre, Differenzierung in der Lektürearbeit, spannenden Buchprojekten, und der Klassenbücherei erhalten.</p>

Englisch Sek II		
10.30 bis 11.30 oder 12.00	Loh, Sylvia (Edulit)	<p>Integrierte Spracharbeit beim Einsatz von Lektüren in der Oberstufe</p> <p>Beobachtungen im Lektüreunterricht zeigen eine vorwiegend inhaltliche Ausrichtung und ein umfangreiches <i>skills training</i>. Gezielte Spracharbeit findet in der Oberstufe eher selten und wenig systematisch statt. In diesem Vortrag erhalten Sie Ideen und Anregungen für eine verstärkte sprachliche Auswertung authentischer Texte, um neu erworbene Sprachmuster im kommunikativen Kontext anzuwenden und in den inhaltlichen Kontext des Romans einzubinden.</p>
10.30 bis 12.00	Sternitzke, André (Cornelsen)	<p><i>Catering for our learners' needs</i> – Digitale Möglichkeiten zur Unterstützung individueller Lern- und Leseprozesse</p> <p>In diesem Workshop werden Ideen vorgestellt, Schüler/-innen im Unterricht und darüber hinaus zu unterstützen ihr fremdsprachliche Handlungskompetenz anhand verschiedener Textsorten individuell weiterzuentwickeln. Die konkreten Anwendungsbeispiele reichen von eher niedrigschwelligen und zeitsparenden Möglichkeiten den Leseprozess für alle zu unterstützen bis hin zu komplexeren Differenzierungsmaßnahmen mit einem hohen Grad an individualisierungsmöglichkeiten für Lese- und Lernprozesse. (Bezug zu Lehrwerk <i>Context</i>)</p>
12.45 bis 14.15	Pötzsche Jenifer (Westermann)	<p><i>Escape Room</i> – den Schlüssel zum Spaß an Wortschatz- und Textarbeit finden</p> <p>Wiederholen Sie die Schwerpunkte der vier Kurshalbjahre spielerisch mit Ihren Schüler*innen. Anhand der <i>Escape Room</i>-Methode wird gezeigt, wie differenzierte Aufgaben im Bereich Wortschatz und Textarbeit freudbetont und motivationsfördernd gelöst werden können. Spaß garantiert! (Bezug zu <i>Camden Town</i> Oberstufe Berlin Brandenburg)</p>
14.30 bis 15.30	Carleton-Gertsch, Louise (Klett)	<p><i>The changing face of the media</i></p> <p><i>What can be done to combat the flow of misinformation and disinformation? What role does social media play? What about Artificial Intelligence? These are just some of the questions that we'll be delving into as we look at how journalism and the media are changing in the 21st century.</i></p>

Englisch Berufsschule

10.30 bis 12.00	Stavenhagen, Annett (OSZ Gebrüder Reichstein Brandenburg an der Havel, Beraterin im BUSS)	I Lesen von Prüfungsaufgaben. KMK-Fremdsprachenzertifizierung – Kompetenzbereich Lesen FAP (Elektronik / Mechatronik) – Aufgaben in englischer Sprache Lesekompetenz in der Berufsausbildung spielt eine zentrale Rolle –besonders beim Lesen und Verstehen von Prüfungsaufgaben. Im Workshop werden Materialien aus beiden o.g. Prüfungen und Einsatzszenarien exemplarisch vorgestellt. Ein Erfahrungsaus-tausch zum Einsatz von Prüfungsformaten der KMK-FSZ bzw. Materialien der FAP im Fremdsprachenunterricht soll angeregt werden.
14.30 bis 16.00		II Lesen im sozialen Bereich – Wir basteln einen Kniereiter Wie kann er in der Praxis eingesetzt werden? Welche Texte eignen sich für die Erstellung eines Kniereiters? Wie stelle ich einen Kniereiter her? Diese und weitere Fragen sollen im Workshop betrachtet, diskutiert und beantwortet werden.

Französisch GS		
10.30 bis 12.00	Lück-Hildebrandt, Simone	<p>Regarder, écouter, lire : tout ça – peut être un plaisir dans les classes de français du primaire</p> <p>Verschiedene Medien – kleine Videosequenzen, Geschichten, Kinderbücher – vermitteln nicht nur Authentizität, sondern fördern auch die Kreativität im Französischunterricht der Grundschule sowie der Sek I. Im Rahmen der Veranstaltung werden wir auf folgende Fragen eingehen: Wo kann man diese Materialien finden, wie kann man sie aufbereiten, in welchem unterrichtlichen Zusammenhang kann man sie einbauen?</p>

Französisch SEK I		
10.30 bis 12.00	C. Mann-Grabowski (Cornelsen)	<p>C'est quoi cette histoire ? Le français authentique grâce à la narration</p> <p><i>L'atelier proposera de nombreuses pistes pour entrer dans des récits de fiction, donner envie aux élèves d'exprimer leurs émotions face à un texte, mémoriser de manière ludique et créative des expressions idiomatiques et découvrir la civilisation de manière incarnée. Avec des exemples empruntés aux lectures qui accompagnent le manuel À Plus ! et À toi! nouvelle édition et à des textes littéraires abordables dès les premières années de français.</i></p>
12.45 bis 14.15	Winz, Peter (Cornelsen)	<p>Lire et agir – ganzheitliche Arbeit mit Gedichten und Geschichten in der Sekundarstufe I</p> <p>Kreative Arbeit mit Gedichten und Geschichten, u.a. von Jacques Prévert und Anne-Marie Chapouton, machen nicht nur Freude, sondern ermöglichen eine sinnhafte Erfahrung von Literatur. Anhand von praxiserprobten Beispielen zeigt dieser Workshop ...</p> <ul style="list-style-type: none"> • wie der spielerische Umgang mit den Texten die <i>expression orale</i> schult • wie kreative Schreibaufgaben die <i>expression écrite</i> systematisch fördern und wie die Lernenden die Ergebnisse ihrer Arbeit interaktiv aufbereiten und präsentieren.
12.45 bis 14.15	Thealingua	<p>Thealingua Methode, Lesen und Spass, Chorale des mots!</p> <p>Der Wortchor ist eine gemeinsame und spielerische Präsentation eines Textes oder Gedichts. Nach einigen spielerischen Übungen zur Aussprache, zum Aufwärmen und zum Zuhören werden wir eine Präsentation eines literarischen Textes zusammenstellen. Wir werden die drei Säulen der Thealingua-Methode verwenden: Körper, Gruppe und Engagement.</p>

14.30 bis 15.30	Johanna Meyer (Klett)	<p>Absurd, komisch, nachhaltig! – Das Album <i>Végétarien?</i> als Lektüre im Anfangsunterricht Französisch</p> <p>Die Lektüre <i>Végétarien?</i> leistet einen wertvollen Beitrag zur Bildung für nachhaltige Entwicklung im Anfangsunterricht Französisch. Der Vortrag gewährt einen Einblick in das <i>dossier pédagogique</i> zum <i>album</i>, das auf absurd-komische Weise zur Reflexion über Essgewohnheiten und deren Folgen für Mensch und Umwelt anregt, ohne Schüler*innen mit basalen Sprachkenntnissen zu überfordern.</p>
--------------------------------	------------------------------	---

Französisch SEK I und II		
10.30 bis 12.00 SEK I + SEK II	Otto-Michael Blume (Cornelsen)	<p>Lesemotivation – Verstehen – Kommunikation</p> <p>Auf der Basis aktueller theoretischer Vorgaben der Leseforschung geht es darum, anhand konkreter Beispiele aufzuzeigen, wie Lesemotivation durch Aktivierung der Lernenden gesteigert, vertieftes Verstehen des Gelesenen frühzeitig und nachhaltig gesichert und die Kommunikation über die Inhalte in der Lerngruppe gefördert werden. (Bezug zu <i>Nouvelle Bibliothèque junior/Espaces littéraires</i>)</p>
10.30 bis 12.00 SEK I + SEK II	Cirkel, Christian (Bergisches Kolleg Wuppertal)	<p><i>Planète bien cuite?</i> – Möglichkeiten zur Förderung der <i>visual literacy</i> im Französischunterricht mit <i>BD humoristiques</i> zum Thema <i>environnement</i></p> <p>Auch im Französischunterricht wird der Umwelt- und Klimaschutz vermehrt behandelt. Mit <i>BDs humoristiques</i> lässt sich dieses teilweise spannungsgeladene Thema ungezwungener betrachten und birgt gleichzeitig ein hohes Motivationspotenzial für die Lernenden zur Auseinandersetzung mit der Fremdsprache. Es werden eine Auswahl an <i>BD</i> vorgestellt und an konkreten Beispielen Möglichkeiten zur Arbeit mit <i>BDs humoristiques</i> im Fremdsprachenunterricht gezeigt</p>
12.45 bis 14.15	Dr. Katalin Schober (Universität Konstanz)	<p>Literaturarbeit als Therapie? – Schreiben als Selbstsorge bei Annie Ernaux</p> <p>Die autobiographische Schrift <i>L'autre fille</i> von Annie Ernaux kann als Form der Selbstsorge begriffen werden kann, insofern sie darstellungsästhetisch gemünzt therapeutischen Erzählverfahren ähnelt. Es stellt sich die Frage, inwiefern solche Erzählverfahren Eingang in kreative Schreibaufgaben im Sinne einer produktionsorientierten Literaturarbeit finden können, um dominanten Erzählsträngen differenzierte Urteile entgegenzusetzen.</p>

14.30 bis 15.30	Marie Cravageot (Klett)	<p>La littérature comme miroir social <i>À l'aide d'extraits de romans et de fiches pédagogiques concrètes, nous présenterons des exemples à utiliser en cours de français avec des élèves de SEK I et SEK II. L'objectif de ces séquences consiste à découvrir de nouvelles idées pratiques pour proposer des lectures orientées vers des problématiques sociales, politiques et historiques. (Bezug zu Je m'appelle Maryam, von Maryam Madjidi [Klett Verlag] und Les renards pâles [Yannick Haenel])</i></p>
14.30 bis 15.30	Prof. Dr. Mayer, Christoph (Klett Sprachen, HU Berlin)	<p>Frankokanadische Jugendliteratur im Fremdsprachenunterricht Im Workshop soll anhand eines Beispiels (voraussichtlich <i>Cancer ascendant autruche</i> von Julie Champagne, Montréal 2022) aufgezeigt und diskutiert werden, wie ein frankokanadischer Jugendroman im Fremdsprachenunterricht behandelt werden kann und inwieweit dies mit dem Thema der Frankophonie verbunden werden kann bzw. muss.</p>
14.30 bis 15.30	Annick Hatterer (SEJER / CLE International)	<p>Se préparer méthodiquement au DELF <i>Comment intégrer la préparation au DELF dans ses cours de français langue étrangère ? Dans cet atelier, nous présenterons les nouvelles épreuves du DELF puis nous nous consacrerons à partir d'un manuel de FLE au travail des 5 compétences, avant d'aborder la conception de QCM.</i></p>

Russisch		
10.30 bis 12.00	Appel, Maria (Max-Planck- Gymnasium)	<p>Евгений Онегин – герой или злодей? (Eugen Onegin: Held oder Schurke?) Durch differenzierte Herangehensweise (Versroman in Auszügen, Comics, Oper-Libretto) und theatrale Erlebnisse (Theaterstück „Eugen Onegin“ am Wachtangow-Theater, Oper „Eugen Onegin“ an der Komischen Oper) werden die Schüler an das Werk Puschkins herangeführt. Neben der Charakteristik der Figuren und Einführung in die Gedichtinterpretation steht das ästhetische Erlebnis der Verse im Mittelpunkt. Veranstaltungssprache: Russisch (Bezug zu Konetschno!, Klett und <i>Евгений Онегин. Графический путеводитель [Чук и Гек]</i>)</p>

12.45 bis 14.15	Dr. Michael Maier (Max-Planck-Gymnasium, Fachseminar Russisch)	Erschließung der adaptierten Fassung des Romans «Трудно быть богом» durch Fremdsprachenlerner mit der Methode des reziproken Lesens Im Rahmen des Workshops wird eine Unterrichtsreihe zur adaptierten Fassung des Romans «Трудно быть богом» der Brüder Strugazkij vorgestellt, in der durch die Methode des reziproken Lesens Fremdsprachenlernern, die kaum zur Auseinandersetzung mit literarischen Texten in der Lage sind, ein Zugang zu einer komplexen fantastischen Erzählung vermittelt wird.
--------------------------------	--	---

Spanisch

10.30 bis 12.00	Radike-Thiel, Dorlies (Consejería de Educación der Spanischen Botschaft)	La chispa del teatro – actividades para activar principiantes a leer literatura Las clases de español en un OSZ son un reto especial. Una manera para motivar los alumnos es montar una obra de teatro. En este cursillo se demuestran ejemplos de trabajo: una adaptación de “Crónica de una muerte anunciada” y de la obra “Picnic” de Fernando Arrabal. No cabe duda que los métodos aquí presentados también pueden aplicarse provechosamente en las clases con estudiantes de la Sek. II.
12.45 bis 14.15	Kräling, Katharina & Fredrichs, Katja (Klett)	Imagina Animales: Literarische Texte von Anfang an im Spanischunterricht Das spanische Bilderbuch <i>Imagina animales</i> knüpft an die lange Tradition der sogenannten <i>Bestiarios</i> an und beinhaltet eine Sammlung fantasievoller Tiere, die auf wundersame Weise aus Gegenständen des Alltags hervorkommen. Anhand einer Lernaufgabe für den Anfangsunterricht, bei der ein eigenes <i>Bestiario</i> erstellt werden soll, soll beispielhaft gezeigt werden, wie literarästhetisches Lernen in Verbindung mit Spracherwerb von Anfang an möglich sein kann. (Bezug zu Literaturwerkstatt Spanisch)
14.30 bis 15.30 oder 16.00	Claudia von Holten (Amiguitos) siehe sprachenübergreifend	Tierparabeln und Phantasiegeschichten im Unterricht: Sprech- und Schreibanlässe für alle Egal ob für eine Vertretungsstunde oder für ein literarisches Projekt – die hier vorgestellten Bücher mit ihrem für den Fremdsprachenunterricht aufbereiteten Materialien eignen sich als Impulsgeber. Lese-, Hör- und Schreibkompetenzen werden gefördert und die SuS motiviert und abgeholt. Neben dem Erlebnis, einen Ganztext gelesen zu haben, geht es um interkulturelle Impulse und dem Spaß am Spielerischen.
14.30 bis 15.30 oder 16.00	Jähnert, Anne & Weissert, Christine (Westermann)	Spanischsprachige Lieder im Oberstufenunterricht mit dem Lehrwerk <i>¿Qué pasa?</i> behandeln Während die Behandlung authentischer Literatur häufig eine Herausforderung darstellt, sind Lieder eine umso beliebtere Abwechslung. Durch ihre Kürze und ihren gedichtähnlichen Aufbau ermöglichen sie motivierendes Fremdsprachenlernen. In diesem Workshop soll anhand einiger Beispiele des Lehrwerks <i>¿Qué pasa?</i> beleuchtet werden, wie Lieder lehrplankonform und kompetenzorientiert im Oberstufenunterricht eingesetzt werden können.